

## ملخص البحث

جماني ١٣١٠٢١٠٠٤٦ تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوون الثانوية الإسلامية قدس سنة دراسة ٢٠١٩/٢٠١٨ بحث العلمي، قسم التعليم اللغة العربية، كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

الكلمات الأساسية: طريقة التمييز، كفاءة الترجمة

يهدف هذا البحث (١) لمعرفة كيفية تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (٢) ولمعرفة فعالية تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية قدس (٣) لمعرفة مزايا ونقائص في تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية قدس.

ونوع هذا البحث هو البحث الميداني بالمدخل الكيفي بصفة الوصفي، وطرق جمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق، وأما طرق تحليل البيانات هي تخفيض البيانات وعرض البيانات والاستنتاج.

نتائج هذا البحث تدل على:

١. ان تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوون الثانوية الإسلامية قدس. تطبيق هذه الطريقة تناسب على ماكان في المادة.
٢. ان فعالية تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوون الثانوية الإسلامية قدس فعال. نظرا إلى نتائج الطلاب قبل استخدام طريقة التمييز لا يبلغ بعض الطلاب من درجة المعيار الأدنى لنجاح الطلاب (KKM) : ٧٥ ولكن بعد استخدامها يستطيع الطلاب أن يبلغ منه جميعا.
٣. ان مزايا ونقائص في تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوون الثانوية الإسلامية قدس . أما المزايا هي زيادة إهتمام الطلاب على المادة، استخدام معجم الكوكبان، القاء المادة تطبق عن طريقة مباشرة. وأما نقائص هي الحاجة إضافة الوقت، نقصان الطلاب أن يعرف معاني الكلمة التي يحفظها مباشرة، يزعج الفصول المجاورة.

## ABSTRAK

Jumani. 1310210046. Penerapan Thoriqoh At-Tamyiz untuk Meningkatkan Kemampuan Tarjamah Terhadap siswa Kelas VIII di MTs Tahfidz Yanbu'ul Qur'an Menawan Kudus Tahun Ajaran 2018/2019. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. Jurusan Tarbiyah. Institut Agama Islam Negeri Kudus. 2019.

---

**Kata Kunci:** Thoriqoh At-Tamyiz, Kemampuan Tarjamah.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana penerapan Thoriqoh At-Tamyiz untuk meningkatkan kemampuan tarjamah terhadap siswa kelas VIII di MTs Tahfidz Yanbu'ul Qur'an Menawan Kudus, untuk mengetahui efektifitas penerapannya, untuk mengetahui kelebihan dan kekurangannya.

Penelitian ini menggunakan jenis penelitian lapangan dengan pendekatan kualitatif yang bersifat deskriptif. Peneliti mengumpulkan data dengan tiga macam cara yaitu teknik observasi, wawancara, dan dokumentasi. Sedangkan dalam menganalisis data peneliti menggunakan beberapa langkah yang terdiri dari reduksi data, penyajian data, dan kesimpulan.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa penerapan thoriqoh At-Tamyiz untuk meningkatkan kemampuan tarjamah terhadap siswa kelas VIII di MTs Tahfidz Yanbu'ul Qur'an Kudus sudah berjalan sesuai dengan teori yang ada. Efektifitas dalam penerapan thoriqoh At-Tamyiz sudah berjalan dengan efektif dalam hal ini dapat dilihat dari hasil nilai siswa sebelum penerapan Thoriqoh At-Tamyiz ada beberapa siswa yang nilainya kurang dari KKM 75. Sedangkan hasil nilai siswa setelah penerapan Thoriqoh At-Tamyiz semua siswa dapat memenuhi standar nilai KKM. Adapun kelebihan dalam penerapan thoriqoh At-Tamyiz untuk meningkatkan kemampuan tarjamah terhadap siswa kelas VIII di MTs Tahfidz Yanbu'ul Qur'an Menawan Kudus yaitu menambah perhatian siswa terhadap materi pembelajaran, menggunakan kamus kaukaban dalam pembelajarannya, penyampaian materi dipraktekkan secara langsung. Sedangkan kekurangannya adalah membutuhkan tambahan waktu dalam pembelajaran, siswa kurang mengetahui arti kalimat yang di hafal secara langsung, mengganggu kondusifitas kelas lain.